Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

Band: 93 (1990)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PORRENTRUY

Ville d'études et de tourisme

Ses institutions d'enseignement supérieur:

Institut pédagogique jurassien

Lycée cantonal

Ecole supérieure de commerce

Collèges secondaires (commun. d'école sec.)

Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle:

Ecole d'horlogerie et de microtechnique

Ecole professionnelle commerciale

Ses écoles privées: Collège Saint-Charles

Ecole Sainte-Ursule

Institut Saint-Paul (jeunes filles)

Ses zones industrielles (Roche-de-Mars et Grandes-Vies):

50 000 m² de terrain industriel viabilisé

à disposition

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse Ville lauréate du Prix Wakker 1988

Ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France

L'Hôtel de Ville

L'ancien hôpital: Hôtel-Dieu et sa pharmacie

L'église Saint-Pierre L'église Saint-Germain L'église des Jésuites L'Hôtel de Gléresse L'Hôtel des Halles

Ses bâtiments scolaires

avec le Centre sportif scolaire

Ses rues et ses fontaines polychromes

de la Renaissance Le jardin botanique

et les serres du Lycée cantonal

Ses aménagements sportifs: piscine,

piscine couverte de Saint-Charles, patinoire couverte, salle des fêtes, centre d'équitation

Ses musées: Musée de l'Hôtel-Dieu

Musée des sciences naturelles Archives de l'ancien Evêché de Bâle

Station de relais pour visiter le Jura et la région de Bâle

Lycée cantonal et Ecole supérieure de commerce de Porrentruy

Le Lycée cantonal

prépare aux examens de baccalauréat classique (type A), littéraire (type B), langues modernes (type D), scientifique (type C) et économique (type E).

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le

Certificat de baccalauréat

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections des écoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne.

L'Ecole supérieure de commerce

décerne un diplôme reconnu par la Confédération helvétique.

L'année scolaire s'ouvre dès le 15 août.

Pour tout renseignement, s'adresser à:

Bernard Bédat, directeur Place Blarer-de-Wartensee 2 2900 Porrentruy - Tél. 66 61 31

Hôtels de la Gare et du Parc Saignelégier

Cuisine du marché Spécialités selon saison et arrivage Chambres tranquilles et tout confort Mini-suites Salle pour sociétés et banquets

Famille Michel Jolidon-Geering Tél. 039/51 11 21/22

Atelier de restauration d'art Jean-Philippe Villoz

Restauration de tableaux, statues, autels, dorure et de peintures murales

Quai de l'Allaine 4 2900 Porrentruy - Tél. 066 66 58 66

OUVERTURE NOCTURNE
CHAQUE JEUDI
MON STOP JUSQU'À 21³⁰ heures
OUVERT POUR VOUS, PROFITEZ-EN!
MEUBLES CH. NICOL SA
FAUBOURG DE FRANCE
PORRENTRUY
Téléphone 066/662132

Au service de tout le Jura

METAFIL S.A.

Machines à graver GRAVEX Mécanique de précision Machines spéciales Pièces détachées

Un parc de machines CNC complet, à votre disposition, pour travaux en sous-traitance.

LAGIROLLE S.A.

Appareils Girolle® et SuperGirolle®

N. CREVOISIER **2718 LAJOUX**

Téléphone 032/91 92 62 Fax 032/91 97 31

FOURS INDUSTRIELS

pour les traitements thermiques des métaux



S.A. du Four Electrique Delémont 36, rue Emile-Boéchat CH - 2800 Delémont Téléphone 066/21 12 61 Télex 934 341 - Téléfax 066/22 63 82

NOS IDÉES

POUR VOS IMPRIMÉS IMPRIMERIE 2000

2900 PORRENTRUY Route d'Alle 1 - Tél. 066 / 66 55 21





Pour vous, nous faisons plus

Cartona

Manufacture de cartonnages

résout tous vos problèmes d'emballage!

PORRENTRUY 4, rue des Tilleuls Tél. 066 66 44 55

Ville de Moutier

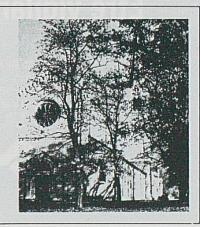
Centre artistique: Chapelle de Chalière (fresque du XIº siècle) - Collégiale St-Germain (vitraux de Coghuf) - Eglise Notre-Dame de la Prévôté (vitraux de Manessier) - Eglise allemande (tapisserie de Wolfender) - Musée jurassien des Beaux-Arts - Œuvre monumentale de W. Linck.

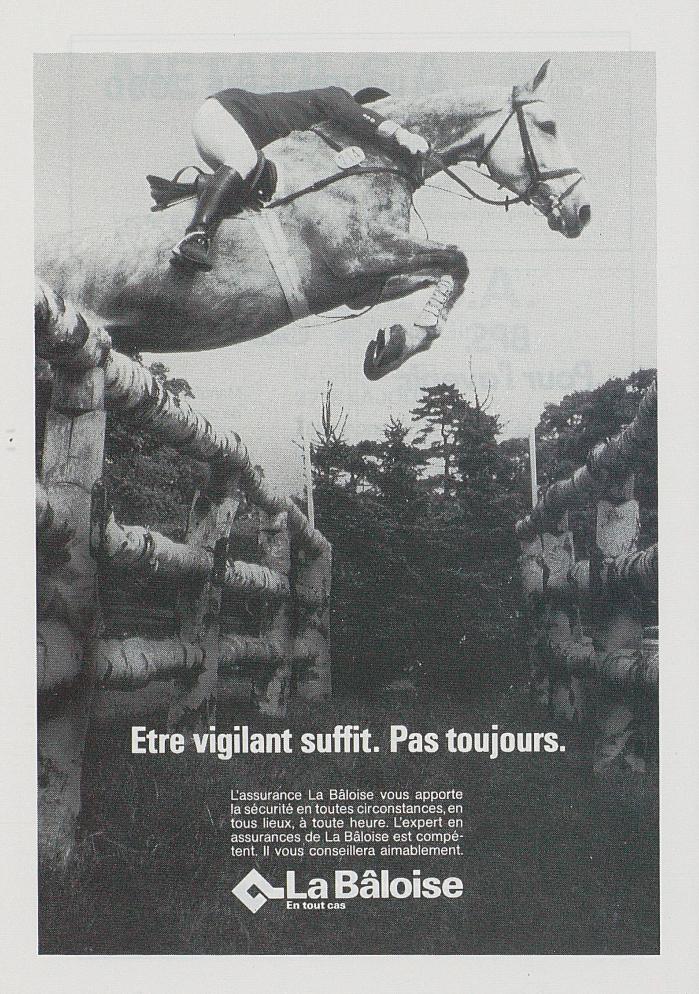
Centre sportif: Piscine avec toboggan nautique (56 m) stade - place de sport rénovée - patinoire couverte - tennis manège - varappe à l'arête du Raimeux.

Centre industriel: Machines automatiques - horlogerie décolletage - verrerie importante.

Bureau officiel de renseignements:

«Pro Jura», Hôtel-de-Ville 16, tél. 032 / 93 18 24









ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION

parielti et gindrat sa

Bâtiment
Génie civil
Entretien et rénovation
Peinture
Bureau d'architecture
Promotion et gérance

2900 PORRENTRUY

Siège social Rue X.-Stockmar 15 © 066 66 27 21

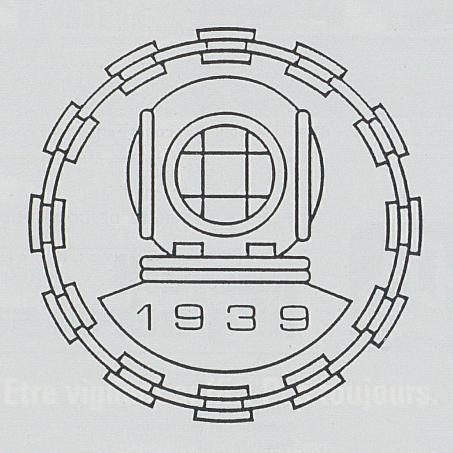
2800 DELÉMONT

Centre Pré-Guillaume Rue de l'Avenir 3 2 066 22 74 33

E. PIQUEREZ S.A.

Rue Saint-Hubert 38 CH-2854 BASSECOURT

Téléphone 066/567441 Fax 066/567444 Télex 934741



HABILLE LA MONTRE DE QUALITÉ

Une solide formation adaptée aux débouchés actuels s'acquiert à l'

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

l'université des régions jurassiennes dans un cadre favorisant les contacts entre professeurs et étudiants.

Faculté des Lettres

avec enseignement préparant aux différentes variantes de la licence ès lettres et au doctorat. Cours de journalisme. Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours pour la formation d'orthophonistes. Cours de vacances de langue et littérature françaises, mi-juillet à mi-août.

Faculté des Sciences

avec enseignement préparant à sept types de licences, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur en microtechnique (2 ans Neuchâtel, 2 ans EPFL), de chimiste, de physicien, de géologue, de métallurgiste, au diplôme en électronique physique, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, d'art dentaire et d'art vétérinaire (1 année), de pharmacie (2 ans).

Faculté de Droit et des Sciences économiques

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit, en sciences économiques, politiques et sociales, en psychologie du travail, au diplôme en informatique de gestion.

Faculté de Théologie

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en théologie. Séminaire d'études théologiques (formation diaconale).

L'Université de Neuchâtel offre également une série de cours spéciaux de recyclage et de formation postgraduée.

Demandez toute documentation au Secrétariat de l'Université, Avenue du 1er-Mars 26, 2000 Neuchâtel

Téléphone 038/253851 - Fax 038/251832







ARCA

«MAGELLAN» une montre universelle. Cette montre a été réalisée sur la base d'un mouvement quartz réservé à ARCA. Un disque sur le cadran tourne dans le sens inverse des aiguilles et permet grâce à la lunette de connaître l'heure qu'il est à RIO, à NEW YORK ou à TOKYO.

«MAGELLAN» est également une montre esthétique habillée d'un boîtier acier étanche à 100 mètres.

GUENAT S.A. CH-2724 LES BREULEUX TÉL. 039/54 14 27 FAX 039/54 16 53

Parisienne Paople.







ENTREPRISE GÉNÉRALE PEINTURE PLÂTRERIE DÉCORATION



PORRENTRUY

SAINT-URSANNE

L'ARTISAN QUALIFIÉ AVEC SON ÉQUIPEMENT MODERNE, ASSURE À SA CLIENTÈLE DES PRIX INTÉRESSANTS, DES TRAVAUX RATIONNELS ET SOIGNÉS.

LONGINES®

TIMES WINNER

THE



Collection Conquest

Chronométreur du sport mondial

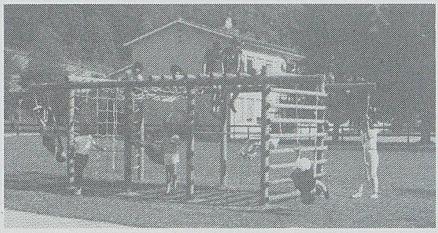


Ets Röthlisberger S.A. Imprégnation sous pression CH - 2855 Glovelier



Escalade type «Ecobois»

Tél. 066/567722

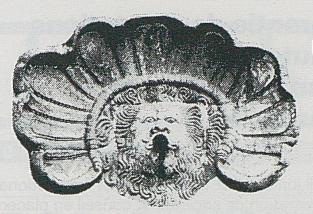


Groupe A. + C. CORBAT Industrie du bois CH - 2943 Vendlincourt



HÔTEL BELLEVUE - Direction Suzanne et Bertrand Maître 2726 SAIGNELÉGIER - Tél. 039/51 16 20 - Fax 039/51 16 06

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU



PORRENTRUY

Sa pharmacie du XIXº siècle - Ses collections iconographiques anciennes et modernes - Sa cartographie - Ses parchemins, manuscrits et documents - Ses affiches et cartes postales anciennes - Sa collection de photographies du D' A. Perronne - Sa collection de montres et de matériel horloger de la Maison Juillard

Heures d'ouverture: Mercredi et vendredi de 15 h à 17 h Dernier dimanche du mois de 15 h à 18 h

Visites commentées sur demande, téléphone 066/651121

Adresse: 5, Grand-Rue - Hôtel-Dieu - 2900 Porrentruy

LES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN

SIT APUD TE HONOR ANTIQUITATIS Pline lib. VIII ep. 24

> D'après une statuette romaine en terre cuite trouvée dans un tombeau à Courroux (IIe siècle après J.-C.)



ÉMULATEURS!

Devenez membres de la SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN en versant à celle-ci une cotisation «minimale» de 5 fr. «Pour les jeunes», de 10 fr. «normale», ou de «soutien» de 20 fr. et plus à notre compte de la Banque Cantonale du Jura No 127.985.0.27. CCP 25 – 298 – 4

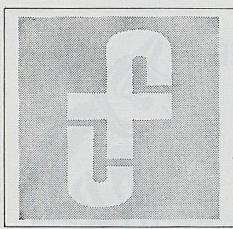
La garantie de prestations de haute qualité et d'un accueil personnalisé

- Conseil juridique et fiscal suisse et international
- Administration de sociétés et conseil en placements
- Conseil en direction, planification, finance et marketing
- Tenue de comptabilités, assistance-gestion aux PME

FIDES



Porrentruy, rue des Tanneurs 5, tél. 066/664849 Bienne, rue Hans-Hugi 3, tél. 032/237711



Louis FROTÉ Entreprise de génie civil 2946 MIÉCOURT

Tél. 066 / 72 23 23

Construction de routes Revêtements bitumineux Fraisage à chaud et à froid Traitements superficiels de toutes natures

IMPRIMERIE JURASSIENNE S.A.

Typo/offset/photocomposition

Ruelle de l'Ecluse 10 - 2800 Delémont - Téléphone 066 22 11 44





QUOTIDIEN JURASSIEN

BON A TIRER

Factures - Brochures - Cartes de visite et de vœux - Prospectus

Affiches - Catalogues - Livres - En-têtes de lettres - Garnitures

Blocs - Faire-part - Programmes - Enveloppes - Journaux

Nos services techniques sont à votre disposition pour la réalisation et l'impression de vos documents en noir/blanc et en couleur jusqu'au format 50×70 .



IMPRIMERIE

PORRENTRUY - Allée des Soupirs 1 - Tél. 066/66 10 13

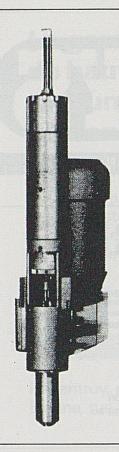
AVEC LA CARTE-CLIENT VALABLE 12 MOIS, LE 13^E LIVRE EST GRATUIT

(PRIX MOYEN DES DOUZE PREMIERS)



LIBRAIRIES-PAPETERIES

Porrentruy, place des Bennelats Delémont, rue de la Molière 26



Quills avec cylindres oléo-pneumatiques

Avance rapide – avance de travail réglable. Ces unités de perçage et fraisage ont prouvé leur efficacité depuis plusieurs années sur des machines de production spéciales et machines transfert.

Quills mit oelpneumatischen Zylindern

Schnellzustellung und stufenlos einstellbarer Vorschub.

Als Bohr- und Bearbeitungseinheiten auf Sonder- und Transfermaschinen seit Jahren bewährt.

FLEURYSR

Fabrique de machines / Maschinenfabrik CH-2502 Biel-Bienne, faubourg du Jura 44 Téléphone 032 413383, télex 931283 fleu

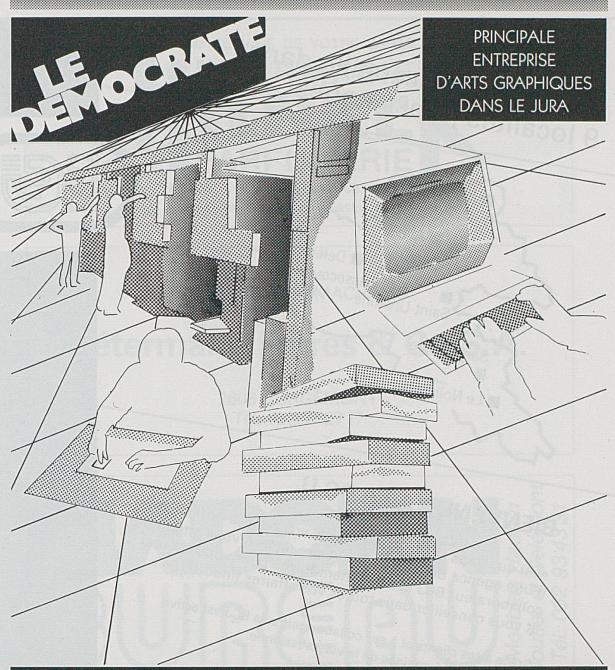
j-p. ernst

Malvoisins 2 Tél. 066 66 18 78 2900 Porrentruy

RELIURE ET ENCADREMENTS



Trenching 2000 SA 2946 Miécourt tél. 066 / 72 27 84



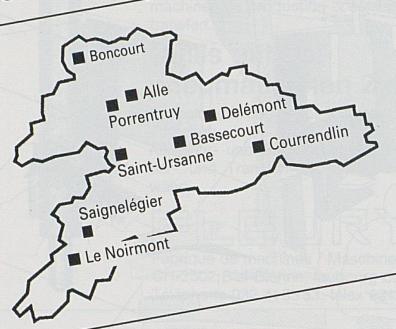
PROJETS - MAQUETTES - DEVIS - PHOTOCOMPOSITION REPRISE DE DONNÉES - REPROPHOTO - IMPRESSION OFFSET ROTATIVE OFFSET 4 COULEURS - TRAVAUX D'ADRESSAGE ET D'EXPÉDITION - ASSEMBLAGE AUTOMATIQUE GESTION DE FICHIERS D'ADRESSES - PAO

Un service complet, de qualité, pour combler vos plus hautes exigences. Contactez-nous!

Imprimerie du Démocrate SA

Rue des Moulins 21 – 2800 Delémont 600 066 22 17 51

La BCJ vous accueille dans 9 localités jurassiennes!





BIENVENUE A LA BCJ!

«Où que vous soyez dans le Jura, vous êtes à proximité d'une agence BCJ. Et, dans chaque agence vous attend un collaborateur BCJ spécialement formé pour vous écouter et vous conseiller dans toutes vos affaires financières.»

Grâce à ses clients et à ses collaborateurs, la BCJ est active dans tous les domaines de la vie jurassienne.

BANQUE CANTONALE DU JURA SG K GARANTIE DE L'ÉTAT

la banque qui vous écoute

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

PHARMACIE PARFUMERIE PARFUMERIE

BIENNE — Téléphone 032 23 11 23 A côté de la gare — Places de parc!

FABRIQUE DE MACHINES

Pétermann Frères & Co S.A.

2606 CORGÉMONT Tél. 032 97 27 17



Filature de laine peignée d'Ajoie SA Alle

FLASA



Le contrat de confiance

Informatique

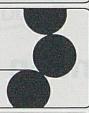
Bureautique

Delémont La Chaux-de-Fonds Porrentruy Téléphone (066) 66 44 74

Imprimoffset

Alfred Burgunder

16, rue des Annonciades 2900 Porrentruy Tél. (066) 66 43 53 Confiez vos imprimés à



Photocomposition Reprophotographie Impression offset Photocopies

Le bon choix pour vos déplacements par air, terre ou mer... Votre conseiller pour vos vacances, séjours balnéaires ou croisières...



VOYAGES ET TRANSPORTS SA

Place de la Gare 2900 PORRENTRUY Téléphone 066 / 66 22 21

> Le choix de vos prochaines vacances est vôtre... Le plaisir de vous servir est nôtre...

LA SUISSE

EST UN PETIT

PAYS AVEC

DES MONTAGNES, DES MONTRES ET DU CHOCOLAT. ET AVEC
UNE DES PLUS GRANDES INFRA-

STRUCTURES

POUR FOIRES

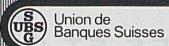
DU MONDE



LA FOIRE SUISSE D'ÉCHANTILLONS BÂLE CASE POSTALE, CH-4021 BÂLE, TÉLÉPHONE 061 686 20 20 Des collaborateurs comme lui font de nous la première banque.



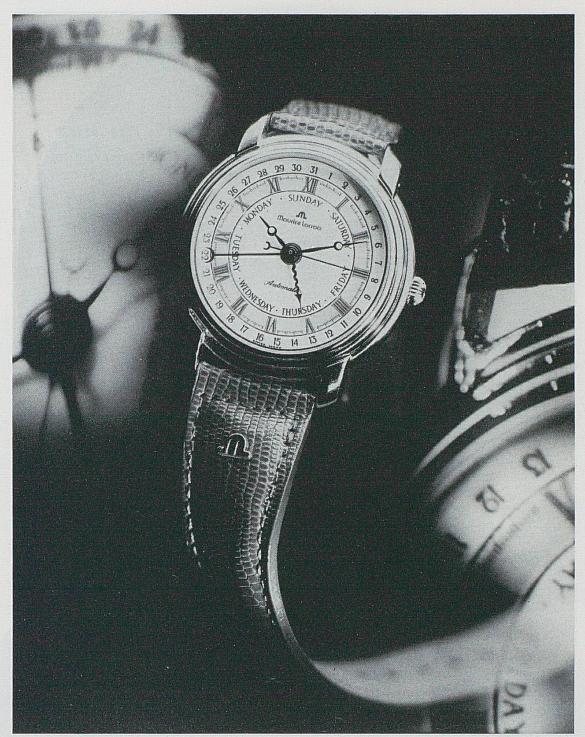
Bernard Stössel, correspondancier, secrétariat UBS



Rue du 23-Juin 8 - 2900 Porrentruy Rue de l'Avenir 3 - 2800 Delémont

IMPRIMERIE SA 2610 SAINT-IMIER

Le spécialiste de l'impression or à chaud et du gaufrage



Réf. 27294 - 5321: Montre automatique, plaquée or 20 microns, étanche 30 m, indications jours et dates, fond transparent, numérotées



2800 DELÉMONT: A KOTTELAT, Avenue de la Gare 42 — 2900 PORRENTRUY: REFOUSS S.A., Rue du 23 Juin 4 — 2726 SAIGNELÉGIER: VALLEY G., Place du 23 Juin 1 — 2610 St-IMIER: JOBIN PIERRE, Rue Francillon 28 — 2720 TRAMELAN: PELLETIER, Grand-Rue 147

DELÉMONT

Altitude: de 400 à 930 m / 12000 habitants

Capitale de la République et Canton du Jura

Sise à proximité des frontières française et allemande, la ville est à 40 km de Bâle, 60 km de Belfort-Montbéliard et à 45 km du Plateau suisse et de Bienne

Etudes et formations

Ecole supérieure de commerce - Ecole cantonale de culture générale - Ecole de soins infirmiers du Jura - Ecoles professionnelles commerciale et artisanale (avec sections supérieures) - Ecole jurassienne et Conservatoire de musique - Institut d'éducation musicale Edgar Willems - Institut de langues modernes

Culture

Bibliothèque de la Ville - Bibliothèque des jeunes - Ludothèque - Centre culturel régional - Cinémas - Galeries d'art - Lieux de rencontres - Radio Fréquence Jura - Studio de la radio et de la TV romande

Sports

Centre sportif «La Blancherie» avec stade d'athlétisme et de football - Piscines couverte et de plein air - 2 dojos - 20 courts de tennis couverts et de plein air - Centre équestre - Minigolf - Salles de squash et de badminton - Piste Vita - Parcours mesurés - Piste de rink-hockey - 7 salles de sports - 1 salle omnisports

Hôtellerie et restauration, séjour

10 hôtels (240 lits) - 42 restaurants et salons de thé - Centre Saint-François (72 lits, 42 couchettes) - Auberge de jeunesse (82 lits)

Tourisme

Camping TCS - Chalet des Amis de la Nature - Château - Eglise Saint-Marcel - Vieille ville - Fontaines monumentales - Musée jurassien d'art et d'histoire - Points de vue - Promenades - Dancings - Casino - Restaurants de campagne

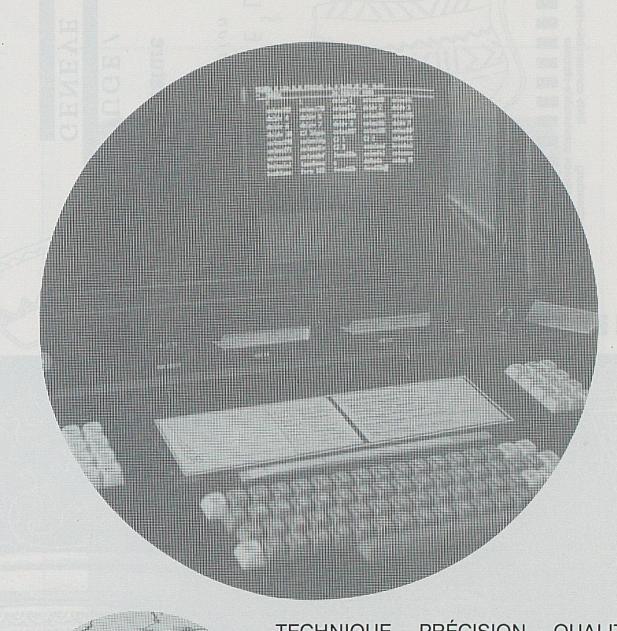
Divers

7 banques - Transports publics - Grands magasins - 130 commerces spécialisés - Comptoir delémontain (3000 m²) - Liaisons ferroviaires avec les grands centres toutes les heures - Cars postaux

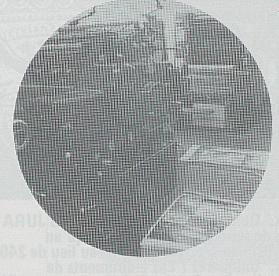
Renseignements

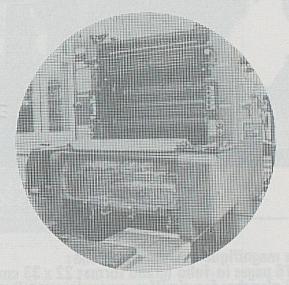
Office delémontain du tourisme, place de la Gare 12, tél. 066/229778

Municipalité Delémont, Service «Culture, Sport, Jeunesse», Hôtel-de-Ville, tél. 066/21 11 91











IMPRIMERIE LE FRANC-MONTAGNARD SA 2726 SAIGNELÉGIER – (039) 51 16 55/51 16 61



C O M M A N D E

Ce magnifique ouvrage comprend:
176 pages in-folio (grand format 22 x 33 cm).
86 planches fac-similées, en couleur et n/b.
Reliure en toile naturelle avec dorure à chaud.
Texte intégral du manuscrit rédigé par
Auguste Quiquerez entre 1822 et 1878.
Les travaux photographiques ont été assurés
par les spécialistes de la Bibliothèque
universitaire de Bâle.

ex. Quiquerez / ANTIQUITES DU JURA au prix de souscription (valable jusqu'au 25/4/1991) deSFr.195.— au lieu de 240.—ex. Quiquerez / Les monuments de l'ancien Evêché de Bâle158.—ex. Quiquerez / Armorial435.—ex. Duft / Passio SCI GERMANI153.—ex. Duft & al. / La Grande Bible de Moutier-Grandval96.—	
Nom	

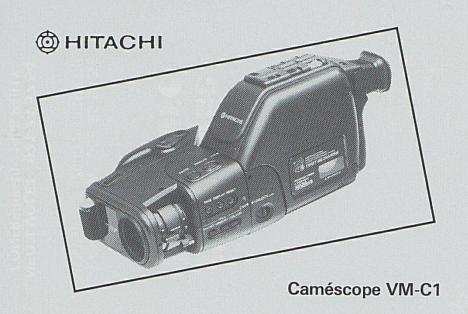
...votre meilleure publicité...

l'enscigne lumineuse

GRAVOSIG SA 066-66 54 56MALVOISINS 3 2900 PORRENTRUY

NEON VOLET 021-24 57 54 CONFRERIE 40 1008 PRILLY

TV5TOLZSA



SONORISATIONS

VIDÉO-CLUB

TV - VIDÉO - HIFI

DELÉMONT Tél. 066/227676

MOUTIER Tél. 032/933626 **TRAMELAN** Tél. 032/975757

ous avons le souci de la perfection

ous fournissons une excellente qualité

ous travaillons avec la rigueur des petites entreprises

- Noir-blanc et couleur
- Impression en relief
- Photocomposition
- Impression offset
- Gaufrage or et argent

Imprimerie Anderegg-Guenin SA 2501 Biel-Bienne

86, rue d'Aarberg Tél. 032 / 22 29 32

En toute sécurité

BANQUE JURASSIENNE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT

BASSECOURT

DELÉMONT

PORRENTRUY

MOUTIER

SAIGNELÉGIER

066 56 74 22

066 22 62 22

066 66 18 67

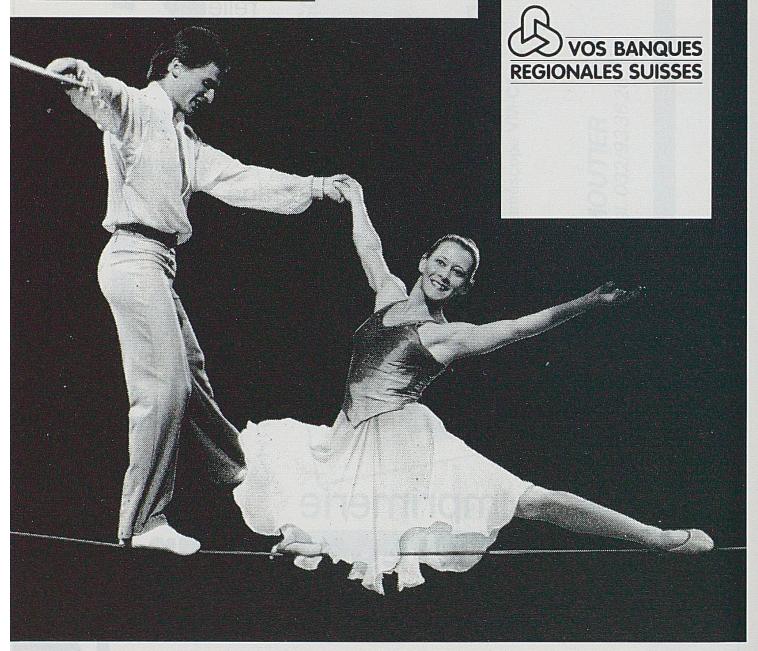
032 93 42 62

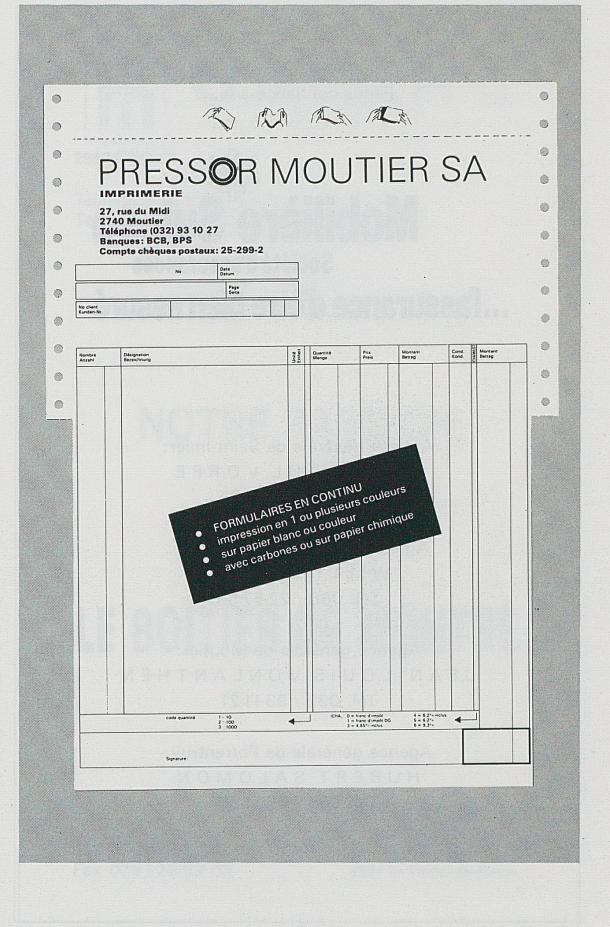
039 51 15 44

Un bon partenaire est gage de sécurité — pas seulement sur la corde raide, mais aussi dans les affaires bancaires.

Votre banque régionale suisse est un partenaire efficace, chez qui tout est clair et simple, et qui mérite votre entière confiance.

Pour vos affaires d'argent — crédit ou placement, trafic des paiements, 2e ou 3e pilier — 192 banques régionales indépendantes et plus de 650 agences sont à votre disposition.





Faites confiance à la...

Mobilière Suisse Société d'assurances ...l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Saint-Imier: JEAN-PAUL VORPE Tél. 039 / 414155

Agence générale de Delémont: WILLY LINDER Tél. 066 / 225758

Agence générale de Moutier:

JEAN-LOUIS VONLANTHEN

Tél. 032 / 93 11 21

Agence générale de Porrentruy: HUBERT SALOMON Tél. 066 / 661196





Boîtes de montres

W.

2952 CORNOL

Téléphone 066 / 72 22 81 Téléfax 066 / 72 28 90

NOTRE PASSION

LE BOÎTIER DE MONTRE

Tél. 039/23 55 85 Fax 039/23 88 68 Bureau de vente

Case postale 770
Av. Léopold-Robert 78
2301 La Chaux-de-Fonds





Hôtel-Restaurant du Midi

R. Broggi-Praz

Place de la Gare 2800 Delémont Tél. 066 22 17 77

Imprimerie

LES PETITES PRESSES

Tous vos imprimés pour le commerce, l'industrie l'administration, les sociétés

2764 Courrendlin **066 / 35 55 13**

La Société jurassienne d'Emulation remercie les annonceurs qui fidèlement lui témoignent leur confiance